

Prot.: 0786.01.01

Vers. SEP/19

**Markterhebung
mittels Veröffentlichung
einer Vorinformation**

**Indagine di mercato
mediante pubblicazione
di una preinformazione**

**Abgabe der Interessensbekundung zur
Ermittlung von
Wirtschaftsteilnehmern für die
Einladung zum Verhandlungsverfahren
für die Vergabe des
Kindertagesstättendienstes (KITAS)
für unser Mitglied Gemeinde Eppan**

**Manifestazione di interesse per
l'individuazione di
operatori economici da
invitare alla gara
per l'affidamento del servizio di
microstruttura
per il nostro socio Comune di Appiano**

Nach Einsichtnahme in das G.v.D. vom 18.04.2016, Nr. 50, Art. 4 und 35 sowie in das L.G. vom 17.12.2015, Nr. 16, Art. 55 und 58;

Visto il Decreto legislativo del 18/04/2016, n. 50, artt. 4 e 35 e visto la Legge Provinciale del 17/12/2015, n. 16, artt. 55 e 58;

Festgestellt, dass die Notwendigkeit besteht, den Auftrag Vergabe des Kindertagesstättendienstes (KITAS) in der Gemeinde Eppan für den Zeitraum vom 01.12.2020 bis zum 31.12.2021 zu erteilen;

Rilevata la necessità di affidare affidamento del servizio di microstruttura nel Comune di Appiano per il periodo dal 01/12/2020 fino al 31/12/2021;

Für notwendig erachtet, im Sinne des Art. 58, Abs. 1, Buchstabe c) des L.G. vom 17/12/2015, Nr. 16, eine Veröffentlichung von Vorinformationen bekannt zu geben;

Ritenuto opportuno pubblicare un avviso di preinformazione ai sensi dell'art. 58, comma 1, lettera c) della L.P. 17/12/2015, n. 16;

MAN GIBT BEKANNT

SI RENDE NOTO

dass Emporium im Auftrag der Gemeinde Eppan eine Markterhebung durchführt, mit dem Zwecke der Ermittlung von Wirtschaftsteilnehmern, die im Besitze der unten angeführten Teilnahmevoraussetzungen sind und ihr Interesse bekunden, am Auswahlverfahren für den/die

che Emporium per incarico del Comune di Appiano effettua un'indagine di mercato, finalizzata all'individuazione degli operatori economici che, in possesso dei requisiti di partecipazione di seguito indicati, sono interessati a partecipare alla procedura di gara affidamento del servizio di

Vergabe des Kindertagesstättendienstes (KITAS) in der Gemeinde Eppan – Fraktion St.Pauls teilzunehmen.

1. Beschreibung

Die Ausschreibung betrifft die Vergabe des Kindertagesstättendienstes (KITAS) in der Gemeinde Eppan (Fraktion St. Pauls.) Inklusiv der Verfügungstelle der Räumlichkeiten

2. Dauer des Auftrages

Die Dauer des Auftrages beläuft sich auf Zwei Jahr/e, vom 01.12.2020 bis zum 31.12.2021.

3. Betrag und Eigenschaften der Dienstleistung

Der geschätzte Höchstbetrag der Dienstleistung beläuft sich auf **€ 240.000,00** zuzüglich der gesetzlich vorgesehenen Mehrwertsteuer.

Der Betrag setzt sich zusammen aus dem Ausschreibungsbetrag von **€ 240.000,00** (Betrag der Leistungen auf welche der Preisabschlag zu erfolgen hat) und aus den Sicherheitskosten von **€ 0,00**.

Die Kindertagesstätte muss für zirka 275 Tage im Jahr geöffnet sein und muss bis 26 Kinder gleichzeitig aufnehmen, welche in einer Altersstufe zwischen 3 Monaten und bis zur Vollendung des 4. Lebensjahres liegen, und noch nicht den Kindergarten besuchen. Die Öffnungszeiten der Tagesstätte müssen von Montag bis Freitag,

- von 07:30 Uhr bis 15:00 Uhr gewährleistet werden.

Die Gesamtanzahl der geschätzten abzuleistenden Stunden beträgt für dem vorgesehenem Zeitraum zirka 24.000 Stunden. Der voraussichtliche Wert der Vergabe pro Jahr beläuft sich somit auf zirka € 240.000 (24.000 x 10 €/h).

microstruttura al Comune di Appiano – frazione di S.Paolo.

1. Descrizione

La gara riguarda l'affidamento del servizio di microstruttura nel Comune di Appiano (Frazione S. Paolo).

2. Durata dell'incarico

La durata dell'incarico è di due anno/i, dal 01/12/2020 al 31/12/2021.

3. Importo e caratteristiche del servizio

L'importo massimo stimato del servizio ammonta ad **€ 240.000,00** oltre all'IVA in misura di legge.

L'importo va diviso nell'importo a base d'asta (importo delle prestazioni che è soggetto al ribasso) **€ 240.000,00** ed il costo per le misure di sicurezza nella misura di **€ 0,00**.

La microstruttura deve essere aperta circa 275 giorni all'anno e può accogliere fino a 26 bambini contemporaneamente, di età tra 3 mesi e 4 anni e che non frequentano la scuola dell'infanzia. L'apertura della microstruttura deve essere garantita dal lunedì al venerdì nelle seguenti ore:

- dalle ore 07:30 alle ore 15:00

Il totale stimato delle ore da erogare ammonta a circa 240.000 ore all'anno. Il valore annuale indicativo dell'appalto ammonta conseguentemente a circa € 240.000 (24.000 h x 10 €/ora).

Die Vergütung wird aufgrund der effektiv geleisteten Stunden berechnet.

4. Teilnahmevoraussetzungen

An der gegenständlichen Markterhebung können sich jene Wirtschaftsteilnehmer beteiligen, welche nachfolgende Voraussetzungen haben:

- a) der Auftragnehmer muss im Besitze der Akkreditierung für die Führung des Kindertagesstättendienstes gemäß Beschluss der Landesregierung Nr. 1180 vom 31.10.2017 sein bzw. im Besitz der Ermächtigung zur provisorischen Führung des Kindertagesstättendienstes sowie der Voraussetzungen laut Durchführungsverordnung DLH Nr. 42/2017 sein und ein Gesuch um Akkreditierung eingereicht haben;
- b) Nichtvorhandensein der Ausschlussgründe gemäß Art. 80 des G.v.D. Nr. 50/2016, einschließlich die Verbotsmaßnahmen gemäß Art. 14 des G.v.D. Nr. 81/2008;
- c) Nichtvorhandensein der Hinderungsgründe gemäß Art. 67 des G.v.D. Nr. 159/2011 (Vorsichtsmaßnahmen);
- d) innerhalb des eigenen Unternehmens die Sicherheitsvorschriften gemäß geltender Gesetzgebung zu erfüllen;
- e) mit den Bestimmungen des Gesetzes Nr. 68/99 in Bezug auf Personen mit Beeinträchtigung, in Ordnung zu sein;
- f) Eintragung im Handelsregister bei der Handelskammer für Tätigkeiten, die dem Gegenstand des Auftrages entsprechen;
- g) Über Räumlichkeiten verfügen, welche den von Art. 22 Beschluss Nr. 1180/2017 gesetzten Anforderungen erfüllen können.

Il corrispettivo verrà calcolato in base alle ore effettivamente erogate.

4. Requisiti di partecipazione

Possono partecipare alla presente indagine di mercato gli operatori economici in possesso dei seguenti requisiti:

- a) l'appaltatore dev'essere in possesso dell'accREDITAMENTO per lo svolgimento del servizio di microstruttura secondo la deliberazione della Giunta Provinciale n. 1180 del 31/10/2017 ovvero dev'essere in possesso dell'autorizzazione per lo svolgimento del servizio di microstruttura in forma provvisoria, nonché dei requisiti previsti dal Regolamento di cui al DPGP n. 42/2017 ed aver presentato domanda di accREDITAMENTO;
- b) insussistenza di cause di esclusione di cui all'art. 80 del D.Lgs. n. 50/2016, compresi i provvedimenti interdettivi di cui all'art. 14 del D.Lgs. n. 81/2008;
- c) insussistenza di cause ostative di cui all'art. 67 del D.Lgs. 159/2011 (misure di prevenzione);
- d) aver adempiuto all'interno della propria azienda agli oneri di sicurezza di cui alle vigente normativa;
- e) essere in regola con la Legge n. 68/99 in materia di lavoro ai disabili;
- f) iscrizione nel registro delle imprese presso la C.C.I.A.A. per attività comprendente l'oggetto dell'appalto;
- g) Disporre di un locale in grado di soddisfare le prescrizioni dell'art. 22 della Delibera n. 1180/2017.

5. Kriterien für die Auswahl des Auftragnehmers

Die Auswahl des Dienstleisters erfolgt auf der Grundlage des wirtschaftlich günstigsten Angebotes gemäß Art. 33 des L.G. Nr. 16/2015. Dabei wird jenes Angebot bevorzugt, welches sich aufgrund des besten Preis-Leistungs-Verhältnisses unter vorrangiger Berücksichtigung von Qualitäts- und Nachhaltigkeitskriterien auszeichnet.

Die gegenständliche Bekanntmachung mit dem Zwecke einer Markterhebung oder Vorinformation, ist nicht Antrag auf Abschluss eines Vertrages und ist weder für Emporium noch für die Gemeinde Eppan in keinsten Weise verbindlich.

Die Gemeinde bzw. Emporium kann andere Verfahren beginnen und behält sich vor, das begonnene Verfahren jederzeit abzubrechen, ohne dass die antragstellenden Interessenten irgendeinen Anspruch erheben können, wobei die Liste der Wirtschaftsteilnehmer hinsichtlich dieser Bekanntmachung nachträglich erweitert werden kann.

6. Teilnahme an der Markterhebung

Die Wirtschaftsteilnehmer müssen, um an der Markterhebung teilnehmen zu können, ihre Interessensbekundung samt einer Erklärung, in welcher die Teilnehmer erklären, über die im Punkt 4) dieser Bekanntmachung vorgesehenen Teilnahmevoraussetzungen zu verfügen, welche vom gesetzlichen Vertreter digital unterschrieben ist und versehen mit einer Kopie des Ausweises des gesetzlichen Vertreters, mittels PEC-Mail verwaltung@pec.emporium.bz.it

Innerhalb 18.10.2020 - 20:00 Uhr

zu übermitteln ist.

Die Anträge, die nach der oben angeführten Frist

5. Criteri di selezione per l'individuazione dell'appaltatore

La selezione del prestatore di servizio è compiuta sulla base dell'offerta economicamente più vantaggiosa di cui all'art 33 della L.P. n. 16/2015. Tale facendo viene preferita l'offerta che riporta il miglior rapporto qualità/prezzo, dando priorità ai criteri qualitativi e di sostenibilità.

Il presente avviso, finalizzato ad un'indagine di mercato, non costituisce proposta contrattuale e non vincola in alcun modo né il Comune di Appiano né Emporium.

Il Comune e/o Emporium si riserva di interrompere in qualsiasi momento il procedimento avviato, senza che i soggetti richiedenti possano vantare alcuna pretesa, nonché di integrare in fase successiva, l'elenco di operatori economici, di cui al presente avviso.

6. Partecipazione all'indagine di mercato

Gli operatori economici, per partecipare all'indagine di mercato, devono presentare la manifestazione di interesse a voler partecipare, assieme alla dichiarazione, che gli interessati possiedono i requisiti di partecipazione indicati al punto 4) del presente avviso, con apposizione della firma digitale del rappresentante legale e con una copia del documento d'identità del rappresentante legale. Tale documentazione è da trasmettere tramite PEC-Mail: verwaltung@pec.emporium.bz.it

entro il termine del 18/10/2020 -ore 20:00

Non saranno prese in considerazione le istanze pervenute oltre il termine sopraindicato.

eingehen, können nicht berücksichtigt werden.
Falls fristgerecht mehr als fünf gültige Interessensbekundungen einkommen sollten, wird die nächste Phase mit jenen Wirtschaftsteilnehmern eingeleitet die vom chronologischen Aspekt her unter den ersten fünf ihre Interessensbekundung abgegeben haben.

7. Informationen

Für Informationen können sich die Interessierten an die Emporium Genossenschaft:

ausschreibungen@pec.emporium.bz.it

TEL. 0471 170 1565 wenden.

Bozen, 08.10.2020

Se nei termini previsti dovessero pervenire più di cinque manifestazioni di interesse valide, si precederà alla fase successiva con gli operatori economici che hanno consegnato tra i primi cinque in ordine cronologico la loro manifestazione di interesse.

7. Informazioni

Per informazioni gli interessati potranno rivolgersi ad Emporium:

ausschreibungen@pec.emporium.bz.it

tel. 0471 170 1565.

Bolzano, 08/10/2020

Emporium Genossenschaft

Peter Kaufmann

Geschäftsführer - direttore